



FR **TESTEUR DE PRESSION UNIVERSEL CIRCUIT REFROIDISSEMENT COFFRET DE 5 PCS**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN **UNIVERSAL COOLING CIRCUIT PRESSURE TESTER SET OF 5 PCS**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use

ES **COMPROBADOR UNIVERSAL DE LA PRESIÓN DEL CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN JUEGO DE 5 PIEZAS**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et lunettes de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
9. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
10. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
11. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité.
12. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
13. **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.**
14. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
15. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
16. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation.

1.2. Instructions Particulières

1. Cette notice ne remplace en aucun cas le manuel d'entretien sans lequel vous trouverez d'autres données et remarques importantes. Connaître les données spécifiques au véhicule pour tous les tests est indispensable pour éviter un diagnostic erroné.

2. **Risque de brûlure !** Faites attention lors de l'ouverture du système de refroidissement : il pourrait être sous pression et libérer du liquide de refroidissement bouillant.
3. Avant de démonter pompe ou adaptateurs, évacuer la pression.
4. Après chaque test ou une réparation, remettre du liquide de refroidissement jusqu'au niveau requis et s'assurer de l'efficacité antigel.
5. **Risque de blessure !** Faites attention si l'intervention est effectuée lorsque le moteur en marche : éviter le port de vêtements amples qui pourraient se coincer dans le moteur en rotation.
6. Assurez-vous que le moteur a complètement refroidi avant de retirer le bouchon du radiateur.
7. Soyez prudent lorsque vous travaillez sur un moteur chaud.
8. Tenez vos mains et vos outils éloignés du ventilateur de refroidissement, qui peut se mettre en marche soudainement et provoquer de graves blessures.
9. En cas de blocage (ex. : adaptateur coincé, pression ne diminuant pas) :
 Éteignez et sécuriser l'appareil : - Arrêter immédiatement toute tentative d'augmentation de la pression.
 - S'assurer que la pression dans le circuit est stabilisée.
 Relâcher la pression avec précaution : - Si le manomètre indique une pression résiduelle, utiliser la vanne de dépressurisation pour la libérer.
 - Ne tenter pas de démonter un adaptateur sous pression.
 - Ne forcer pas : Si le blocage persiste, arrêter toute manipulation et consultez un technicien qualifié.

1.3. Symboles d'avertissement



Consulter la
notice
d'instructions



Gants de
protection
obligatoires



Lunettes de
protection
obligatoires

2. Présentation

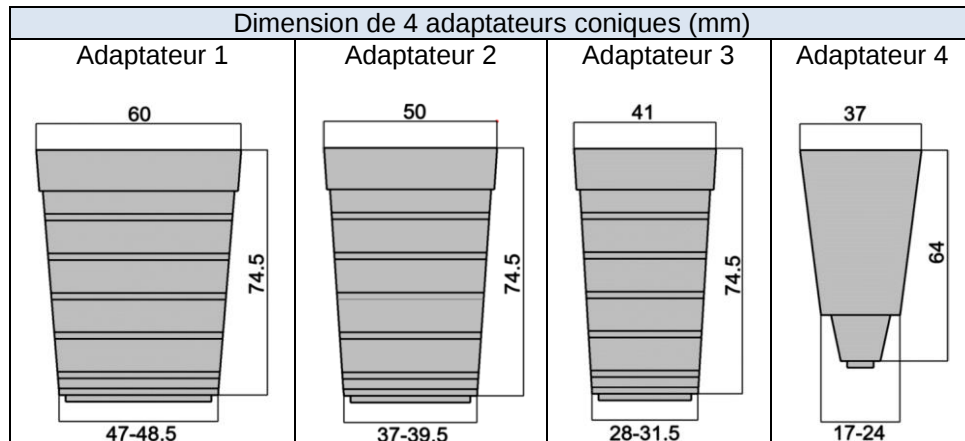
2.1 Vue générale



Pièce	Description
1	Adaptateur conique 47-48,5 mm
2	Adaptateur conique 37-39,5 mm
3	Adaptateur conique 28-31,5 mm
4	Adaptateur conique 17-24 mm
5	Connecteur rapide
6	Soupape de surpression
7	Manomètre
8	Pompe

2.2 Caractéristiques techniques

	Modèle 71055
Plage de pression manométrique	0 - 2,5 bar (0 - 35 psi)
Pression max	2,5 bar
Poids	2,4 kg
Dimensions	380 x 300 x 110 mm



3. Utilisation

1. Mettez les gants et les lunettes de protection pour vous protéger des liquides et des vapeurs chauds.
2. Assurez-vous que le moteur est complètement refroidi avant d'enlever le bouchon du refroidissement.



ATTENTION !

Risque de brûlure. Ouvrez lentement le bouchon du radiateur afin de réduire la surpression et d'éviter les brûlures.

3. Inspectez visuellement le radiateur et assurez-vous qu'il contient du liquide de refroidissement.
4. Vérifiez l'indication de pression sur le bouchon du radiateur ou dans la documentation de service.
5. Installez l'adaptateur conique et fixez-le en tournant le volant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Assurez-vous que l'adaptateur conique est correctement positionné et referme hermétiquement le système de refroidissement.
7. Appliquez la pompe manuellement jusqu'à ce que le manomètre à aiguille affiche la pression indiquée dans la documentation de service ou sur le couvercle du radiateur au système de refroidissement.
8. Vérifiez ensuite tous les composants tels que les tuyaux, les raccords, les refroidisseurs, la pompe à eau, l'échangeur de chaleur, etc., pour détecter toute fuite. Si la pression est maintenue pendant une période relativement longue, le système de refroidissement ne comporte pas de fuite.
9. Avant de démonter l'équipement d'essai, la pression doit être relâchée par l'intermédiaire de la soupape de surpression.

4. Maintenance

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général de l'outil.

Vérifiez l'alignement ou le blocage des parties mobiles, la présence de pièces cassées ou fissurées, les connexions desserrées, ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement en toute sécurité. Si un problème survient, faites-le corriger avant une nouvelle utilisation. Ne pas utiliser d'équipement endommagé.

4.1 Nettoyage

- Utiliser un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyants, de solvants, d'eau ou d'autres liquides.

4.2 Stockage

- Après utilisation, nettoyer l'appareil et le ranger dans un lieu frais et sec.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être stockés dans un endroit sec pour empêcher la rouille.
- Conservez le kit hors de portée des enfants et des personnes non formées.

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, alterations. Failure to follow these instructions may result in serious personal injury. If the unit is to be passed on to other people, pass on these operating instructions to them as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area should be visible from the work position. Cluttered areas and workbenches invite accidents.
4. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
6. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
7. **Use the right tool :** Do not force a small tool or attachment to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment :** never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and safety glasses . Keep long hair contained. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
9. **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal or dust mask if the work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
10. **Do not lean too much :** maintain good support and balance at all times.
11. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety.
12. **Stay alert :** concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
13. **Keep handles dry, clean and free from lubricants and grease.**
14. **Stay alert :** watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
15. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
16. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable accident prevention standards, conditions and provisions, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognise possible hazards and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions.

1.2. Special Instructions

1. This manual does not replace the maintenance manual, without which you will find other important data and notes. Knowing the vehicle-specific data for all tests is essential to avoid incorrect diagnosis.
2. **Risk of burns !** Be careful when opening the cooling system: it could be under pressure and release boiling coolant .
3. Before disassembling the pump or adapters, release the pressure.
4. After each test or repair, top up coolant to the required level and ensure antifreeze effectiveness.
5. **Risk of injury !** Take care if the intervention is carried out while the engine is running: avoid wearing loose clothing which could get caught in the rotating engine.

6. Make sure the engine has cooled completely before removing the radiator cap.
7. Use caution when working on a hot engine.
8. Keep hands and tools away from the cooling fan, which can start suddenly and cause serious injury.
9. In case of blockage (e.g.: adapter stuck, pressure not decreasing):
 Turn off and secure the device: - Immediately stop any attempt to increase the pressure.
 - Ensure that the pressure in the circuit is stabilized.
 Release the pressure carefully: - If the pressure gauge indicates residual pressure, use the pressure relief valve to release it.
 - Do not attempt to disassemble an adapter under pressure.
 - Do not force: If the blockage persists, stop all manipulation and consult a qualified technician.

1.3. Warning symbols



2. Presentation

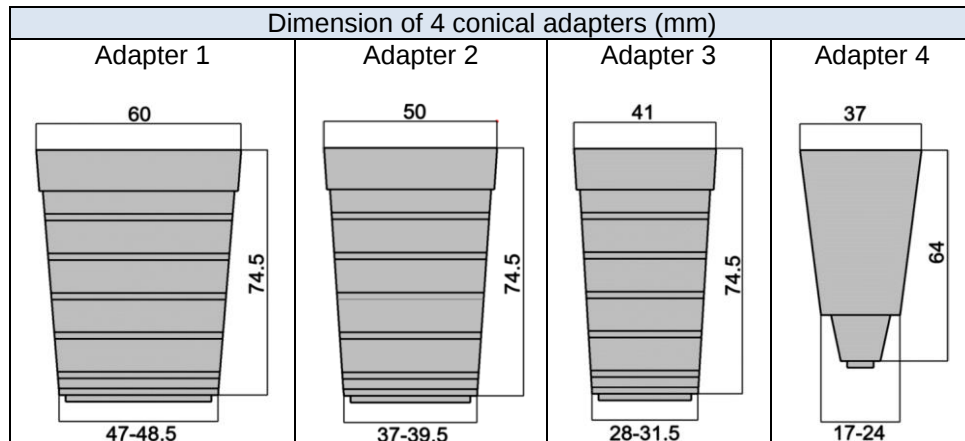
2.1 General view



Piece	Description
1	Conical adapter 47 - 48.5 mm
2	Conical adapter 37-39.5 mm
3	Conical adapter 28-31.5 mm
4	Conical adapter 17-24 mm
5	Quick connector
6	Pressure relief valve
7	Manometer
8	Pump

2.2 Technical characteristics

	Model 71055
Gauge pressure range	0 - 2.5 bar (0 - 35 psi)
Pressure max	2.5 bar
Weight	2.4 kg
Dimensions	380 x 300 x 110 mm



3. Use

1. Put on gloves and goggles to protect yourself from hot liquids and vapors.
2. Make sure the engine is completely cool before removing the cooling cap.



ATTENTION !

Risk of burns. Open the radiator cap slowly to reduce excess pressure and avoid burns.

3. Visually inspect the radiator and make sure it contains coolant.
4. Check the pressure indication on the radiator cap or in the service documentation.
5. Install the tapered adapter and secure it by turning the steering wheel clockwise .
6. Ensure that the tapered adapter is correctly positioned and seals the cooling system tightly.
7. Apply the pump manually until the needle pressure gauge displays the indicated pressure in the service documentation or on the radiator cover to the cooling system.
8. Then check all components such as hoses, fittings, coolers, water pump, the heat exchanger, etc., to detect any leaks . If the pressure is maintained for a relatively long period, the cooling system will not leak.
9. Before disassembling the test equipment, the pressure must be released through the pressure relief valve.

4. Maintenance

Before each use, check the general condition of the tool.

Check for alignment or binding of moving parts, broken or cracked parts, loose connections, or any other condition that could affect safe operation. If a problem occurs, have the problem corrected before further use. Do not use damaged equipment.

4.1 Cleaning

- Use a clean, dry cloth. Do not use cleaners, solvents, water or other liquids.

4.2 Storage

- After use, clean the appliance and store it in a cool, dry place.
- When not in use, tools should be stored in a dry place to prevent rusting.
- Keep the kit out of reach of children and untrained people.

5. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento o cambios. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves. Si va a entregar el aparato a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga bien iluminada el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las zonas desordenadas y los bancos de trabajo invitan a los accidentes
4. **Mantenga alejadas a otras personas :** No permita que personas, especialmente niños, que no estén involucrados en el trabajo en curso, toquen la herramienta o la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo, ESTE especial cuidado con los niños y los animales.
5. **Guarde las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
6. **No fuerces la herramienta :** una herramienta da mejores resultados de forma más segura a la velocidad y potencia para la que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta correcta :** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para que haga el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para ningún fin para el que no esté diseñada.
8. **Utilice ropa y equipos de protección adecuados :** nunca lleve ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar guantes protectores. y gafas protectoras . Contiene pelo largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre.
9. **Utilizar equipo de protección:** utilizar gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes protectores (si no hay piezas móviles o giratorias).
10. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y mantente equilibrado en todo momento.
11. **Trate las herramientas con cuidado :** mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad.
12. **Mantente alerta :** concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
13. **Mantenga los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasas.**
14. **Mantente alerta :** observa lo que haces, usa el sentido común y no utilices la herramienta cuando estés cansado.
15. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.
16. **Garantizar una operación segura.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. Se considera personal calificado a las personas que han sido autorizadas por su formación, experiencia y educación, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes vigentes, para realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, revisión, mantenimiento y puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de uso.

1.2. Instrucciones especiales

1. Este aviso no reemplaza de ninguna manera el manual de mantenimiento sin el cual encontrará otros datos y notas importantes. Conocer los datos específicos del vehículo para todas las pruebas es esencial para evitar diagnósticos erróneos.
2. **Riesgo de quemaduras !** Tenga cuidado al abrir el sistema de refrigeración: podría estar bajo presión y soltar refrigerante hirviendo .
3. Antes de desmontar la bomba o los adaptadores, libere la presión.
4. Después de cada prueba o reparación, agregue refrigerante al nivel requerido y asegúrese de la efectividad del anticongelante.
5. **Riesgo de lesiones !** Tenga cuidado si la intervención se realiza con el motor en marcha: evite llevar ropa holgada que pueda quedar atrapada en el motor en rotación.
6. Asegúrese de que el motor se haya enfriado por completo antes de quitar la tapa del radiador.
7. Tenga cuidado al trabajar con un motor caliente.
8. Mantenga las manos y las herramientas alejadas del ventilador de refrigeración, que puede ponerse en marcha repentinamente y provocar lesiones graves.
9. En caso de bloqueo (por ejemplo: adaptador atascado, presión que no disminuye):
Apague y asegure el dispositivo: - Detenga inmediatamente cualquier intento de aumentar la presión.
- Asegurarse de que la presión en el circuito esté estabilizada.
Liberar la presión con cuidado: - Si el manómetro indica presión residual, utilizar la válvula de despresurización para liberarla.
- No intentar desmontar un adaptador bajo presión.
- No fuerces: Si el bloqueo persiste, detenga toda manipulación y consulte a un técnico cualificado.

1.3. Símbolos de advertencia



Consulta el manual de instrucciones



Se requieren guantes protectores



Se requieren gafas protectoras

2. Presentación

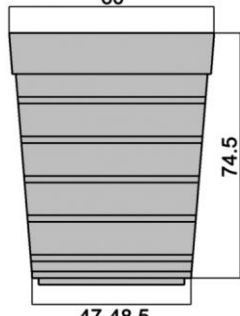
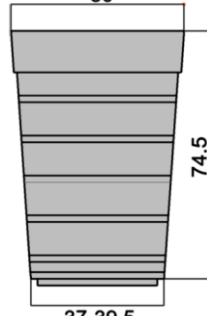
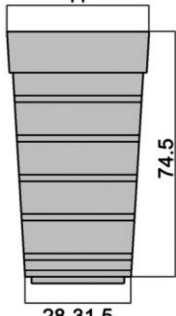
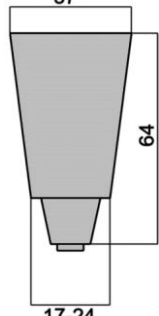
2.1 Vista general



Pedazo	Descripción
1	Con adaptador cónico 47 - 48,5 mm
2	Con adaptador cónico 37-39,5 mm
3	Con adaptador cónico 28-31,5 mm
4	Con adaptador cónico 17-24 mm
5	Conector rápido
6	Válvula de alivio de presión
7	Manómetro
8	Bomba

2.2 Características técnicas

	Modelo 71055
Rango de presión manométrica	0 - 2,5 bares (0 - 35 psi)
Presión máxima	2,5 bares
Peso	2,4 kilos
Dimensiones	380x300x110mm

Dimensiones de 4 adaptadores cónicos (mm)			
Adaptador 1	Adaptador 2	Adaptador 3	Adaptador 4
			

3. Usar

1. Póngase guantes y gafas de seguridad para protegerse de líquidos y vapores calientes.
2. Asegúrese de que el motor esté completamente frío antes de quitar la tapa de enfriamiento.



¡ATENCIÓN !

Riesgo de quemaduras. Abra lentamente la tapa del radiador para reducir el exceso de presión y evitar quemaduras.

3. Inspeccione visualmente el radiador y asegúrese de que tenga refrigerante.
4. Verifique la indicación de presión en la tapa del radiador o en la documentación de servicio.
5. Instale el adaptador cónico y asegúrelo girando el volante en el sentido de las agujas del reloj .
6. Asegúrese de que el adaptador de cono esté colocado correctamente y selle el sistema de enfriamiento.
7. Aplique la bomba manualmente hasta que el manómetro de aguja muestre la presión indicada. en la documentación de servicio o en la tapa del radiador del sistema de refrigeración.
8. Luego verifique todos los componentes como tuberías, accesorios, enfriadores, bomba de agua, el intercambiador de calor, etc., para detectar posibles fugas . Si la presión se mantiene durante un tiempo relativamente largo, el sistema de refrigeración no tendrá fugas.
9. Antes de desmontar el equipo de prueba, se debe liberar la presión a través de la válvula de alivio de presión.

4. Mantenimiento

Antes de cada uso, verifique el estado general de la herramienta.

Verifique la alineación o atascos de las piezas móviles, piezas rotas o agrietadas, conexiones sueltas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación segura. Si ocurre un problema, haga que lo corrijan antes de seguir utilizándolo. No utilice equipos dañados.

4.1 Limpieza

- Utilice un paño limpio y seco. No utilice limpiadores, disolventes, agua u otros líquidos .

4.2 Almacenamiento

- Después de su uso, limpie el dispositivo y guárdelo en un lugar fresco y seco .
- Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en un lugar seco para evitar la oxidación .
- Mantenga el kit fuera del alcance de los niños. y gente sin formación.

5. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.